

Для специалиста

Руководство по эксплуатации и монтажу  
uniSTOR, auroSTOR, geoSTOR

Бивалентный водонагреватель для гелиоустановок

VIH S

Водонагреватель для систем отопления

VIH R

Водонагреватель для тепловых насосов

VIH RW

Оглавление

<b>1</b>	<b>Указания по документации</b> .....	<b>2</b>
1.1	Хранение документации.....	2
1.2	Используемые символы.....	2
1.3	Действительность руководства.....	3
1.4	Знаки соответствия .....	3
1.5	Правила для транспортировки и хранения .....	3
<b>2</b>	<b>Описание аппарата</b> .....	<b>3</b>
2.1	Конструкция и принцип действия .....	3
2.2	Соответствие директивам.....	3
2.3	Обзор типов .....	3
2.4	Маркировочная табличка.....	4
<b>3</b>	<b>Указания по технике безопасности и предписания</b> .....	<b>4</b>
3.1	Указания по технике безопасности.....	4
3.2	Использование по назначению .....	4
3.3	Нормы и правила (СНГ).....	5
3.4	Стандарты, правила, директивы (Украина).....	5
<b>4</b>	<b>Эксплуатация</b> .....	<b>5</b>
4.1	Заполнение/опорожнение водонагревателя .....	5
4.2	Уход.....	5
4.3	Осмотр и техническое обслуживание .....	5
<b>5</b>	<b>Установка</b> .....	<b>6</b>
5.1	Место установки.....	6
5.2	Размеры .....	6
5.2.1	Размеры при опрокидывании VIH S, VIH R и VIH RW.....	6
5.2.2	Размеры аппарата и подключение VIH S.....	7
5.2.3	Размеры аппарата и подключение VIH R .....	8
5.2.4	Размеры аппарата и подключение VIH RW .....	9
5.3	Транспортировка к месту установки.....	10
5.3.1	Транспортировка в упаковке .....	10
5.3.2	Транспортировка без упаковки .....	10
5.3.3	Транспортировка без облицовки .....	11
5.3.4	Транспортировка без изоляции.....	12
5.3.5	Монтаж изоляции и наружной облицовки.....	12
5.4	Подключение водонагревателя .....	13
<b>6</b>	<b>Ввод в эксплуатацию</b> .....	<b>14</b>
<b>7</b>	<b>Техническое обслуживание</b> .....	<b>14</b>
7.1	Очистка внутреннего резервуара .....	14
7.2	Техобслуживание магниевых защитных анодов .....	14
7.3	Запчасти .....	15
<b>8</b>	<b>Вторичное использование и утилизация</b> .....	<b>15</b>
8.1	Аппарат.....	15
8.2	Упаковка.....	15
<b>9</b>	<b>Сервисная служба и гарантия</b> .....	<b>15</b>
9.1	Гарантийное и сервисное обслуживание (GUS).....	15
9.2	Бесплатная информационная телефонная линия по Украине (UA) .....	15

9.3	Гарантия завода-изготовителя. Россия.(СНГ).....	15
9.4	Гарантия завода-изготовителя. Украина, Беларусь, Молдова.(UA) .....	16
<b>10</b>	<b>Технические данные</b> .....	<b>17</b>
10.1	Технические данные VIH S 300/400/500 и VIH R 300/400/500 .....	17
10.2	Технические данные VIH RW 300 .....	18

**1 Указания по документации**

Следующие указания представляют собой «путеводитель» по всей документации. В сочетании с данным руководством по установке действительна и другая документация.

**За повреждения, вызванные несоблюдением данных руководств, мы не несем никакой ответственности.**

**Дополнительная действующая документация**


При монтаже водонагревателя соблюдайте все инструкции для узлов и компонентов установки. Данные руководства прилагаются к соответствующим деталям системы, а также дополнительным компонентам.

**1.1 Хранение документации**


Передайте данное руководство по монтажу, всю совместно действующую документацию, а при необходимости и требующиеся вспомогательные средства стороне, эксплуатирующей установку. Эта сторона берет на себя хранение руководств и вспомогательных средств, чтобы они всегда имелись под рукой в случае необходимости.

**1.2 Используемые символы**


При установке аппарата соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в данном руководстве! Ниже разъяснены используемые в тексте символы:

- 
-  **Опасность!**  
Непосредственная опасность для здоровья и жизни!


---

  -  **Опасность!**  
Опасность ожогов и ошпаривания!

---

  -  **Внимание!**  
Возможная опасная ситуация для оборудования и окружающей среды!

---

  -  **Указание!**  
Полезная информация и указания.

- Символ необходимости выполнения какого-либо действия

### 1.3 Действительность руководства

Настоящее руководство по установке и эксплуатации действует исключительно для приборов со следующими номерами артикулов:

Обозначение типа	Артикульный номер
VIH S 300	0010003489
VIH S 400	0010003490
VIH S 500	0010003491

Табл. 1.1 Обозначения типа и артикульные номера VIH S

Обозначение типа	Артикульный номер
VIH R 300	0010003077
VIH R 400	0010003078
VIH R 500	0010003079

Табл. 1.2 Обозначения типа и артикульные номера VIH R

Обозначение типа	Артикульный номер
VIH RW 300	0010003196

Табл. 1.3 Обозначения типа и артикульные номера VIH RW

Номер артикула аппарата см., пожалуйста, на маркировочной табличке.

### 1.4 Знаки соответствия

На аппарат uniSTOR имеется санитарно-эпидемиологическое заключение.

### 1.5 Правила для транспортировки и хранения

Аппараты Vaillant должны транспортироваться в оригинальной упаковке в соответствии с правилами, нанесёнными на упаковку с помощью международных стандартизованных пиктограмм. Температура окружающего воздуха при транспортировке и хранении должна составлять от - 40 до + 40 °С.

Так как все аппараты проходят 100-процентный контроль функционирования, нормальным явлением считается небольшое количество воды в аппарате, которое, при соблюдении правил транспортировки и хранения, не приведёт к повреждениям узлов аппарата.

## 2 Описание аппарата

### 2.1 Конструкция и принцип действия

Водонагреватели для гелиоустановок Vaillant типа VIH S 300/400/500 применяются в качестве емкостных водонагревателей с непрямым обогревом для поддерживаемого гелиоустановками горячего водоснабжения.

Водонагреватели Vaillant VIH R 300/400/500 являются водонагревателями с непрямым обогревом.

Водонагреватели Vaillant VIH RW 300 являются водонагревателями с непрямым обогревом специально для тепловых насосов.

Для обеспечения долгого срока службы накопитель и змеевики со стороны холодной водопроводной воды покрыты эмалью. В качестве дополнительной защиты от коррозии каждый резервуар

имеет магниевый защитный анод. Не требующий обслуживания анод катодной защиты предлагается в качестве принадлежности. Не содержащая ФХУ EPS-изоляция обеспечивает наилучшую теплоизоляцию.

Кроме того, в водонагреватель может быть установлен электронагревательный стержень (принадлежность), который поддерживает подогрев, чтобы в летнем режиме полностью отказаться от подогрева от отопительного аппарата. Теплопередача осуществляется посредством одного (VIH R, RW) или двух (VIH S) приваренных змеевиков.

Через штуцер холодной воды водонагреватель соединен с водопроводной сетью, а через штуцер горячей воды - с водоразборными точками. Если в одной из водоразборных точек отбирается горячая вода, то холодная вода поступает в водонагреватель, где она подогревается до температуры, установленной регулятором температуры в водонагревателе.

### Только VIH S

Нагрев выполняется в водонагревателях для гелиоустановок типа VIH S в двух независимых друг от друга контурах.

В нижней, холодной зоне находится теплообменник гелиоустановки. Относительно низкая температура воды в нижней зоне гарантирует оптимальную теплопередачу от контура гелиоустановки воде в накопителе даже при небольшом солнечном излучении.

По сравнению с нагревом солнечной энергией дополнительный нагрев горячей воды отопительным котлом или настенным отопительным аппаратом происходит в верхней, более теплой зоне водонагревателя. Объем воды, отбираемой с заданной температурой, дополнительного нагрева составляет ок. трети объема водонагревателя.

### 2.2 Соответствие директивам

Мы подтверждаем, что наш продукт изготавливается в соответствии с директивой ЕС по аппаратам, работающим под давлением.

### 2.3 Обзор типов

Предлагаются водонагреватели следующих размеров:

VIH S	Объем накопителя
VIH S 300	300 литров
VIH S 400	400 литров
VIH S 500	500 литров

Табл. 2.1 Обзор типов аппарата VIH S

VIH R	Объем накопителя
VIH R 300	300 литров
VIH R 400	400 литров
VIH R 500	500 литров

Табл. 2.2 Обзор типов аппарата VIH R

VIH RW	Объем накопителя
VIH RW 300	300 литров

Табл. 2.3 Обзор типов аппарата VIH RW

## 2 Описание аппарата

## 3 Указания по технике безопасности и предписания

### 2.4 Маркировочная табличка

Шильдик расположен сверху на облицовке аппарата.

## 3 Указания по технике безопасности и предписания

Водонагреватели Vaillant типов VIH S, VIH R и VIH RW сконструированы и изготовлены по последнему слову техники с учетом общепризнанных правил техники безопасности. Тем не менее, при неправильном использовании может возникнуть опасность для здоровья и жизни пользователя или третьих лиц и опасность разрушения аппаратов и других материальных ценностей.



#### Внимание!

Аппараты разрешается использовать только для подогрева холодной водопроводной воды. Если вода не соответствует требованиям положения о питьевой воде, не исключаются повреждения аппарата в связи с коррозией.

### 3.1 Указания по технике безопасности

Устанавливать водонагреватель для гелиоустановок VIH S 300/400/500, водонагреватели VIH R 300/400/500 и VIH RW 300 должен квалифицированный специалист, который несет ответственность за выполнение существующих предписаний, правил и директив.

Мы предоставляем заводскую гарантию только, если установка выполняется аккредитованным специализированным предприятием.

Также в его компетенцию входит осмотр/техническое обслуживание, а также изменения накопителей.

#### Предохранительный клапан и продувочный трубопровод

Каждый раз при нагреве горячей воды в накопителе увеличивается объем воды, поэтому каждый из накопителей следует оборудовать предохранительным клапаном и продувочным трубопроводом.

Во время подогрева из продувочной линии.

Выходит вода. (Исключение: имеется расширительный сосуд для технической воды).

Продувочный трубопровод следует вывести в место сброса в канализацию, в котором исключается опасность, угрожающая людям.

Поэтому не закрывайте предохранительный клапан и продувочную линию.



#### Опасность!

Опасность ошпаривания горячей водой!  
Температура выхода воды в водоразборных точках при использовании водонагревателя для гелиоустановок типа VIH S может составлять 85 °С.

#### Опасность замерзания

Если водонагреватель долгое время не работает в неотопляемом помещении (отпуск зимой и пр.), его необходимо полностью опорожнить.

#### Изменения

Запрещается выполнять изменения в водонагревателе или регуляторах, линиях подачи воды и электроэнергии (если имеются), на продувочной линии и предохранительном клапане.

#### Негерметичность

В случае обнаружения неплотностей в трубопроводах горячей воды между водонагревателем и водоразборными точками незамедлительно закройте запорный вентиль холодной воды на водонагревателе и поручите специалисту устранение неплотностей.

### 3.2 Использование по назначению

Водонагреватели Vaillant типов VIH S, VIH R и VIH RW предназначены исключительно для подачи нагретой до 85 °С водопроводной воды в домашнем хозяйстве и промышленности согласно Постановлению о снабжении водой питьевого качества.

Их разрешается использовать только для этой цели. Любое неправильное использование запрещено.

Они используются в комбинации с отопительными котлами и проточными водонагревателями Vaillant.

Кроме того, водонагреватели для гелиоустановок типа VIH S применяются с гелиосистемами Vaillant.

Водонагреватель VIH RW 300 используется вместе с тепловым насосом geoTHERM.

Водонагреватели можно легко интегрировать в любую индивидуальную систему отопления Vaillant или других изготовителей.

При этом необходимо соблюдать данную инструкцию.

Водонагреватели VIH S и VIH R могут также питаться теплом, подаваемым по сетям централизованного теплоснабжения. Но в этом случае необходимо учитывать другие параметры.

Данный аппарат не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не обладающими опытом и/или знаниями, кроме случаев, когда за ними присматривает лицо, ответственное за их безопасность, или дает указания по использованию аппарата.

За детьми необходимо присматривать, чтобы удостовериться, что они не играют с аппаратом.

Любое иное или выходящее за рамки указанного использование считается использованием не по назначению. За вызванный этим ущерб изготовитель/поставщик не несет никакой ответственности. Риск несет единолично пользователь.

К использованию по назначению относится также соблюдение руководства по эксплуатации и установке и соблюдение условий ухода и выполнения осмотров.



#### Внимание!

Любое неправильное использование запрещено.

### 3.3 Нормы и правила (СНГ)

При выборе места установки, проектировании, монтаже, эксплуатации, проведении осмотра, технического обслуживания и ремонта аппарата следует соблюдать государственные и местные нормы и правила, а также дополнительные распоряжения, предписания и т.п. соответствующих ведомств касательно газоснабжения, дымоотведения, водоснабжения, канализации, электроснабжения, пожарной безопасности и т.д. – в зависимости от типа аппарата.

### 3.4 Стандарты, правила, директивы (Украина)

При размещении, установке и эксплуатации водонагревателя непосредственного нагрева необходимо соблюдать требования следующих местных предписаний, норм, правил и директив

- об электроподключении
- о потребителях электроэнергии
- о предприятиях водоснабжения
- об использовании тепла земли
- о соединении источников тепла с нагревательными установками
- об экономии электроэнергии
- о гигиене

## 4 Эксплуатация

Водонагревателем для гелиоустановок VIH S можно управлять с помощью любых регуляторов для гелиоустановок Vaillant.

Водонагреватель VIH R можно комбинировать с различными регуляторами и отопительными аппаратами.

Водонагревателями VIH RW управляют регуляторы тепловых насосов.

Настройка и считывание значений температуры воды в нагревателе осуществляется на соответствующем регулирующем устройстве.

### 4.1 Заполнение/опорожнение водонагревателя

При вводе водонагревателя в эксплуатацию (например, после отключения и опорожнения в связи с длительным отсутствием) соблюдайте следующий порядок действий:

- Перед первым нагревом откройте точку разбора горячей воды, чтобы проверить, наполнен ли резервуар водой, и не закрыто ли запорное приспособление в подводящей линии холодной воды.
- Проверьте, готов ли теплогенератор к эксплуатации.
- Задайте температуру воды в водонагревателе типа VIH на регуляторе или отопительном аппарате.
- Данные о достигнутой температуре можно увидеть на регуляторе или отопительном аппарате.

#### Указание!

При первом подогреве или после длительного отключения полная производительность водонагревателя достигается лишь через определенное время.

#### Указание!

Из-за низкой температуры самих систем мы рекомендуем Вам в целях экономии и гигиены задавать температуру воды в водонагревателе 60 °С, а в водонагревателе типа VIH RW 300 - температуру 55 °С. Это обеспечивает высокую экономичность в смысле Закона об экономии энергии (EnEG) и задерживает образование накипи в водонагревателе.

При выводе водонагревателя из эксплуатации проводите работы в обратной последовательности и, при необходимости (например, при опасности замерзания) опорожняйте водонагреватель.



#### Опасность!

Не закрывайте предохранительный клапан и продувочную линию, чтобы в водонагревателе не создавалось избыточное давление свыше 10 бар.

Периодически проверяйте работоспособность предохранительного клапана путем его подрыва.

### 4.2 Уход

Для очистки внешних деталей водонагревателя достаточно влажной, возм. смоченной мыльным раствором тряпки.

Во избежание повреждения облицовки аппарата не используйте абразивные или агрессивные чистящие средства (абразивные средства любого вида, бензин и т. п.).

### 4.3 Осмотр и техническое обслуживание

Условием длительного срока службы, надежной и безотказной работы является регулярное проведение осмотра и технического обслуживания водонагревателя специалистом.



#### Внимание!

Никогда не пытайтесь самостоятельно выполнить работы по техническому обслуживанию Вашего аппарата. Поручите проведение этих работ аккредитованному специализированному предприятию.

Для этого мы рекомендуем заключить договор на проведение технического обслуживания с Вашим аккредитованным специализированным предприятием.



#### Опасность!

Невыполнение осмотров/технического обслуживания может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности аппарата и приводить к материальному ущербу и травмам людей.

Если вода содержит чрезмерное количество солей, рекомендуется периодически выполнять удаление накипи.

## 5 Установка



### Внимание!

Установка и первый ввод в эксплуатацию разрешается выполнять только аккредитованному специалисту. Он также берет на себя ответственность за технически правильную установку, соответствующую предписаниям, и первый ввод в эксплуатацию.

Рядом с продувочной линией предохранительного клапана необходимо прикрепить табличку со следующим текстом:

"Во время нагрева водонагревателя по причинам безопасности из продувочной линии предохранительного клапана выходит вода! Не закрывать!"

### 5.1 Место установки

Емкостной водонагреватель рекомендуется устанавливать в непосредственной близости от генератора тепловой энергии.

Таким образом предотвращаются излишние теплопотери.

- При выборе места установки учтите вес заполненного водонагревателя. Выбирайте место установки водонагревателя таким образом, чтобы можно было удобно выполнить прокладку необходимых трубопроводов (как со стороны питьевой воды, так и со стороны отопления и солнечного нагрева).

Водонагреватель должен быть установлен в незамерзающем помещении.

Во избежание потерь энергии, согласно Положению об отопительных системах, необходимо снабдить теплоизоляцией все гидравлические трубопроводы.

### 5.2 Размеры

#### 5.2.1 Размеры при опрокидывании VIH S, VIH R и VIH RW

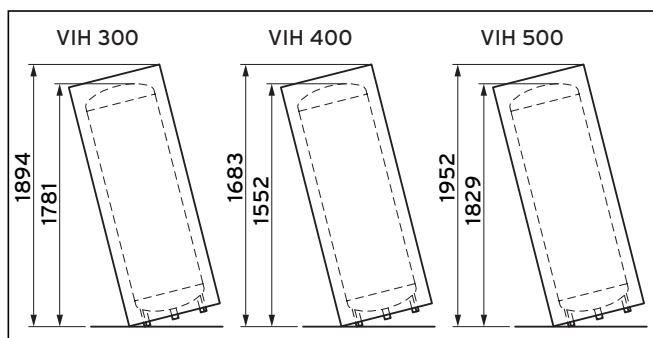


Рис. 5.1 Размеры при опрокидывании VIH R, VIH S и VIH RW

5.2.2 Размеры аппарата и подключение VIH S

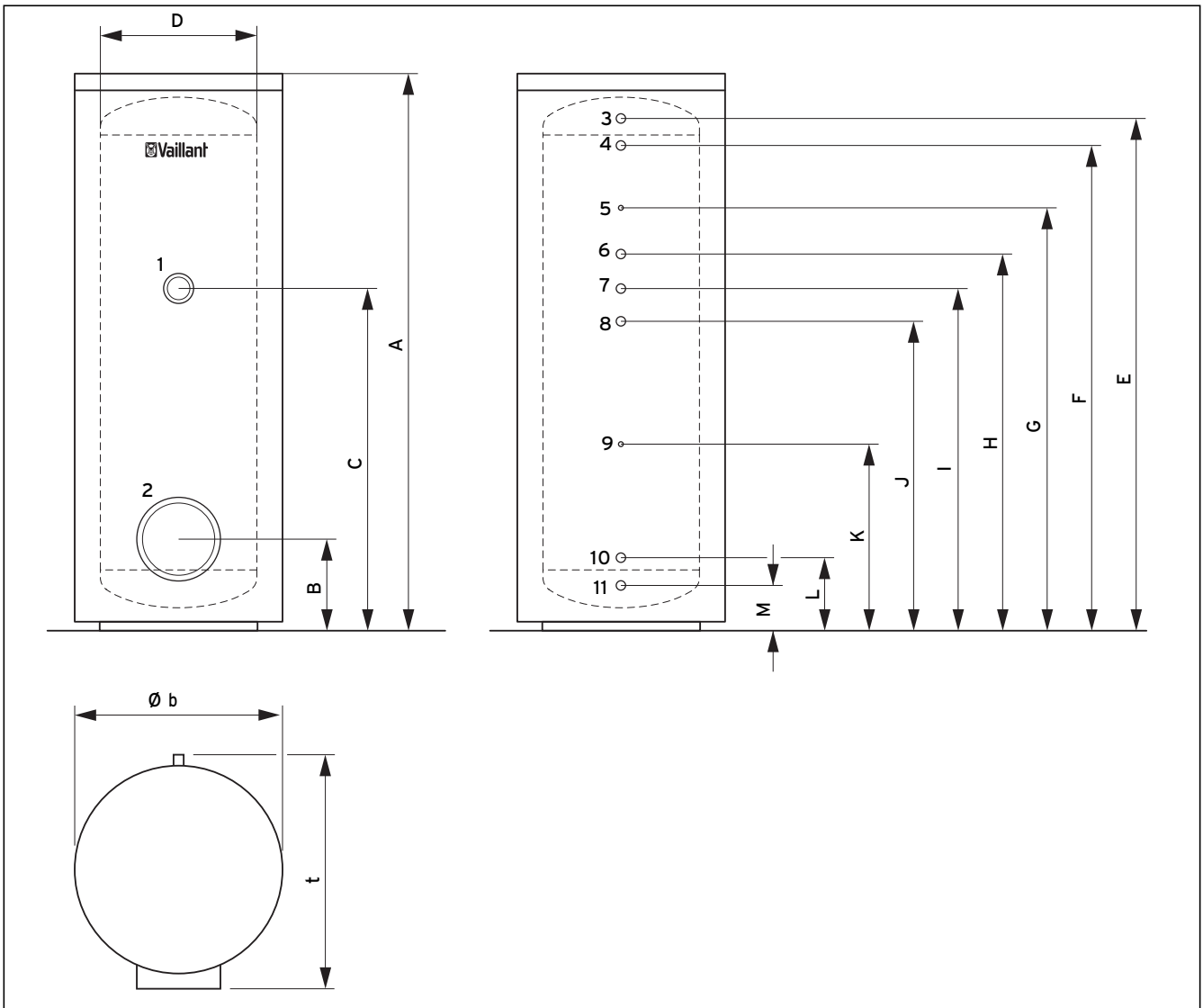


Рис. 5.2 Размеры аппарата и подключение VIH S

Пояснение к рис. 5.2

- 1 Соединение для нагревательного патрона (G1 1/2)
- 2 Ревизионное отверстие (Ø120)
- 3 Патрубок горячей воды (R1)
- 4 Подающая линия системы отопления (R1)
- 5 Погружная гильза для щупа системы отопления (Ø12)
- 6 Обратная линия системы отопления (R1)
- 7 Патрубок циркуляционной линии (R3/4)
- 8 Подающая линия геолоустановки (R1)
- 9 Погружная гильза щупа геолоустановки (Ø12)
- 10 Обратная линия геолоустановки (R1)
- 11 Патрубок холодной воды (R1)

Тип	Единицы измерения	VIH S 300	VIH S 400	VIH S 500
A	мм	1775	1470	1775
B	мм	279	308	308
C	мм	1086	862,5	1062,5
D	мм	500	650	650
E	мм	1632	1301	1601
F	мм	1546	1215	1515
G	мм	1346	1065	1315
h	мм	1196	965	1165
I	мм	1086	862,5	1062,5
J	мм	981	760	960
K	мм	581	510	610
л	мм	216	245	245
M	мм	130	159	159
b	мм	660	810	810
t	мм	725	875	875

табл. 5.1 Размеры аппарата VIH S

### 5.3 Транспортировка к месту установки

Водонагреватель поставляется в полностью собранном состоянии.

Имеются различные варианты транспортировки к месту монтажа.

- полностью в упаковке, если позволяет конструкция
- Без упаковки, в полностью монтированном состоянии, если это позволяет путь транспортировки
- Без облицовки и изоляции, при узких дверях или для защиты облицовки



**Указание!**

На демонтаж и монтаж облицовки и изоляции 1 человеку требуется около 10 минут.

**Указание!**

Монтаж может производиться, на выбор, без изоляции / облицовки или с ними.

**Указание!**

При необходимости используйте вспомогательные транспортировочные приспособления, являющиеся принадлежностями.



**Внимание!**

Повреждение водонагревателя.

Если водонагреватель должен быть транспортирован к месту монтажа на тележке или перенесен к нему, следите за изоляцией на днище аппарата. Она не должна быть повреждена.

#### 5.3.1 Транспортировка в упаковке

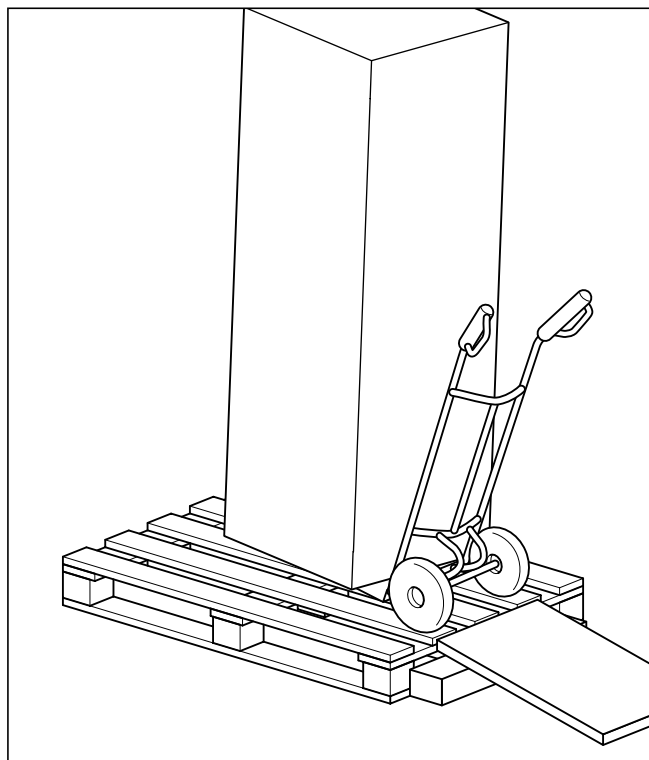


Рис. 5.5 Транспортировка в упаковке, состоящей из верхней и нижней подушки из стиропора и картонной коробки

#### 5.3.2 Транспортировка без упаковки

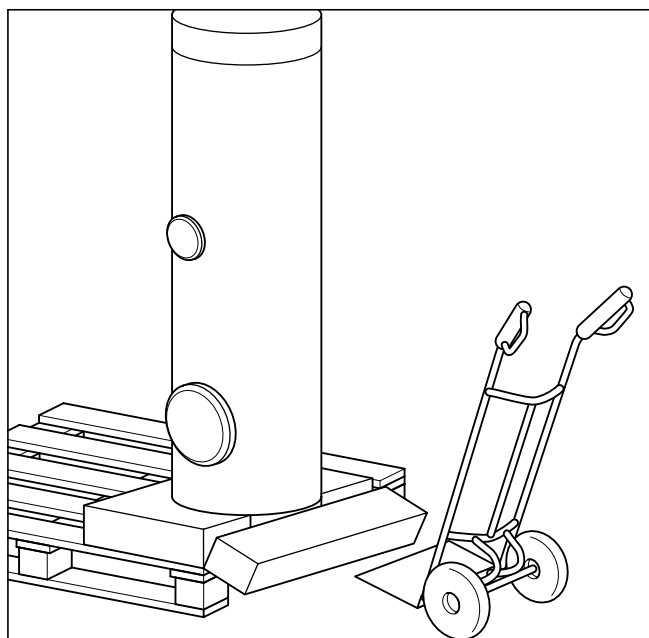


Рис. 5.6 Транспортировка без упаковки

- Снимите верхнюю подкладку и раздвижную картонную коробку.



- Сдвигайте водонагреватель на нижней амортизационной подкладке по краю палеты до тех пор, пока не сможете сбить ногой нижнюю подкладку в указанном месте слома.
- Поставьте тележку перед палетой и погрузите на нее водонагреватель.

### 5.3.3 Транспортировка без облицовки

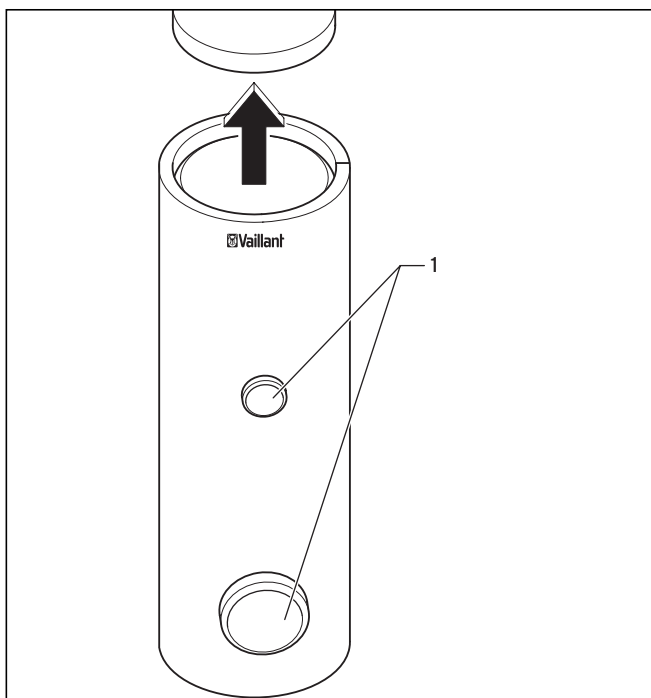


Рис. 5.7 Снятие крышек и кожухов

- Снимите крышку с водонагревателя.
- Снимите оба перекрытия (1) спереди с водонагревателя.

### Вариант 300 I:

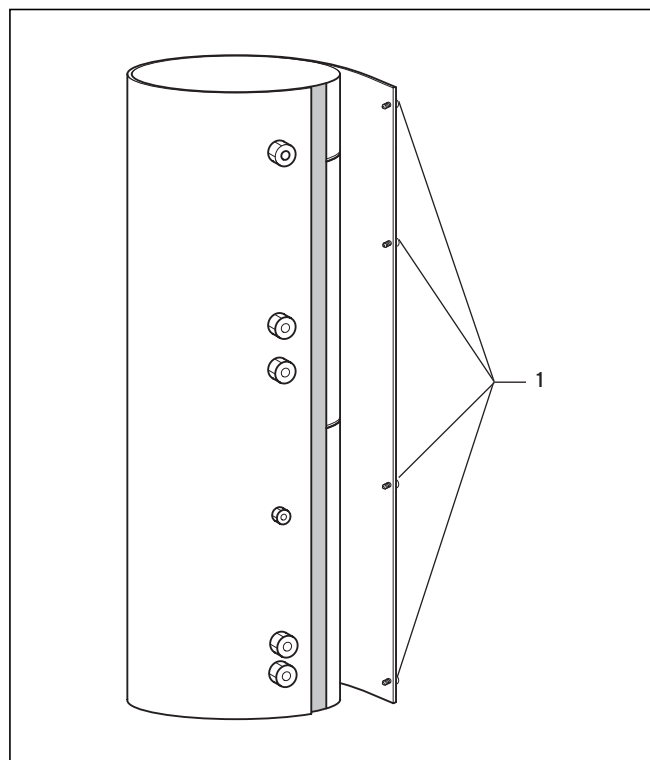


Рис. 5.8 Снятие облицовки

- Ослабьте 6 винтов (1) в задней зоне накопительного резервуара.
- Возьмите рукой наружную облицовку и пройдите один раз вокруг бака, чтобы облицовка смоталась в рулон.

### Варианты 400 I и 500 I:

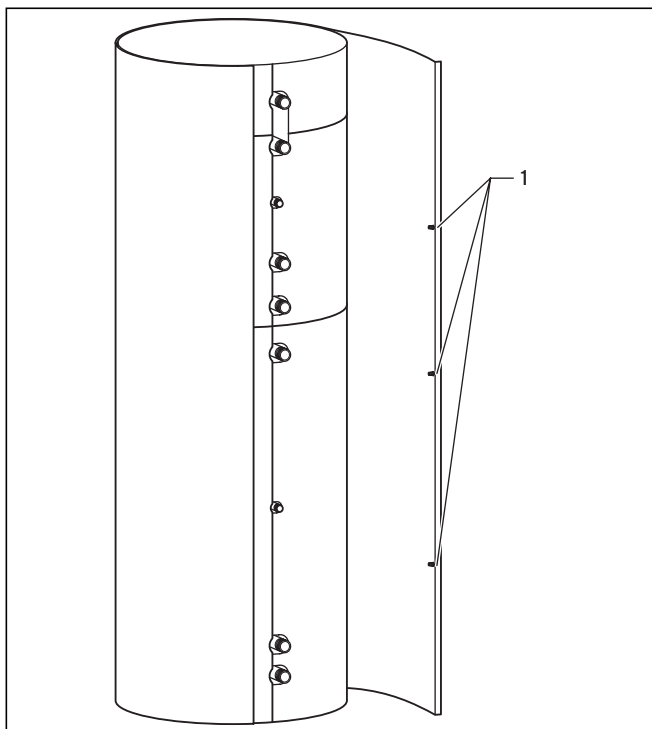


Рис. 5.9 Снятие облицовки

- Сначала с обратной стороны водонагревателя ослабьте только с одной стороны три пластмассовых винта (1) алюминиевой шины (напр., монетой).
- Возьмите наружную облицовку за алюминиевую шину и обойдите с ней вокруг водонагревателя, чтобы облицовка, «вывернутая наизнанку», была у Вас в руках в каплеобразной форме.
- Ослабьте три пластмассовых винта другой алюминиевой шины, вытащите шину и зажмите оба конца при помощи прилагаемой клеммы.

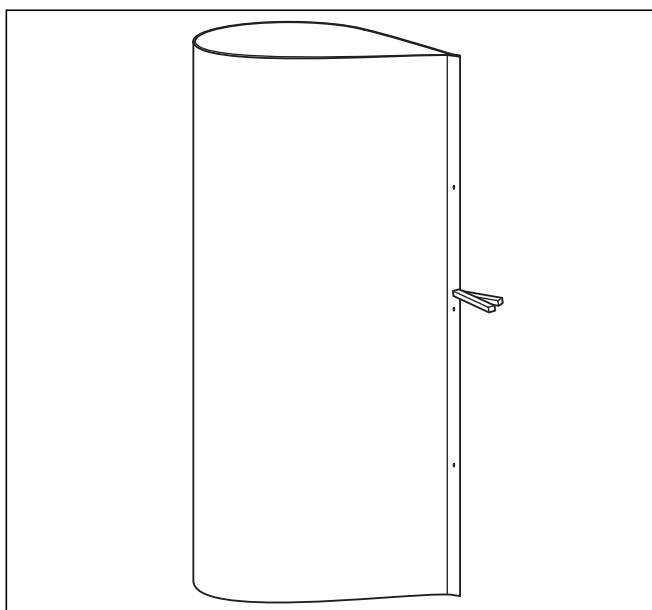


Рис. 5.10 Фиксация облицовки зажимом

### 5.3.4 Транспортировка без изоляции

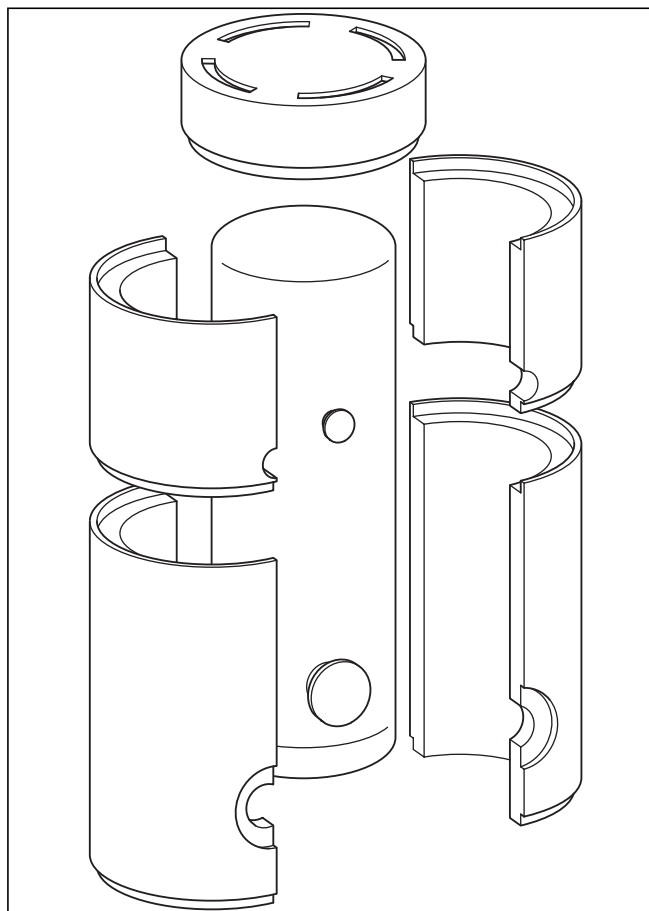


Рис. 5.11 Снятие изоляции

- При помощи ножа отделите пленочный клей на передних и задних стыках.
- Сначала снимите нижнюю полукруглую оболочку, потянув в сторону, а затем другую нижнюю полукруглую оболочку.
- Теперь, в зависимости от конструктивного размера, снимите верхние полукруглые оболочки или крышку.

### 5.3.5 Монтаж изоляции и наружной облицовки

При монтаже изоляции и наружной облицовки действуйте в обратном порядке:

- Устанавливайте облицовку сверху вниз и закрепите изоляцию при помощи клейкой ленты в местах разрыва.



#### Указание!

Клейкие ленты находятся сзади справа, рядом со стыком, на бумажной подложке.

### Вариант 300 I:

- Установите облицовку следующим образом:  
Положите рейку с отверстиями на установочные штифты и крепко привинтите.

**Варианты 400 I и 500 I:**

- Монтируйте наружную облицовку, поместив алюминиевую шину отверстиями на фиксаторы и закрепив пластмассовыми винтами. Для этого всего лишь нужно насадить винты, поворачивать не нужно.
- После крепления второй алюминиевой шины насадите крышку и передние декоративные покрытия.

 **Указание!**


**Проверьте правильность посадки передних покрытий, чтобы избежать теплопотерь.**

- Выровняйте водонагреватель по вертикали при помощи регулируемых ножек.

**5.4 Подключение водонагревателя****VIH S:**

При монтаже водонагревателя соблюдайте следующий порядок действий (см. рис. 5.2):

- Подключить подающую (4) и обратную (6) линию нагрева водонагревателя.
- Подключить подающую (8) и обратную (10) линию солнечного нагрева водонагревателя.

 **Указание!**

**Следуйте прилагаемой инструкции по эксплуатации гелиоустановки!**

- Установить водопровод холодной воды (11) с необходимыми предохранительными устройствами: при давлении воды в месте монтажа менее 10 бар можно использовать группу безопасности Ду 25.
- В водопроводе холодной воды между патрубком водонагревателя и группой безопасности установите тройник для опорожнения водонагревателя.
- Установите водопровод горячей воды (3) и при необходимости циркуляционную линию (7).

**VIH R:**


При монтаже водонагревателя соблюдайте следующий порядок действий (см. рис. 5.3):

- Подключить подающую (5) и обратную (7) линию нагрева водонагревателя.
- Установить водопровод холодной воды (8) с необходимыми предохранительными устройствами: при давлении воды в месте монтажа менее 10 бар можно использовать группу безопасности Ду 25.
- В водопроводе холодной воды между патрубком водонагревателя и группой безопасности установите тройник для опорожнения водонагревателя.
- Установите водопровод горячей воды (3) и при необходимости циркуляционную линию (4).

**VIH RW:**

При монтаже водонагревателя соблюдайте следующий порядок действий (см. рис. 5.4):


- Подключить подающую (4) и обратную (7) линию нагрева водонагревателя.
- Установить водопровод холодной воды (8) с необходимыми предохранительными устройствами: при давлении воды в месте монтажа менее 10 бар можно использовать группу безопасности Ду 25.
- В водопроводе холодной воды между патрубком водонагревателя и группой безопасности установите тройник для опорожнения водонагревателя.
- Установите водопровод горячей воды (3) и при необходимости циркуляционную линию (5).

 **Указание!**

**Т. к. из-за циркуляционной линии возникают потери тепла на готовность, ее рекомендуется устанавливать только в случае сильно разветвленной сети горячей воды.**

**Если требуется циркуляционная линия, то согласно Положению о системах отопления циркуляционный насос необходимо оснастить таймером.**

- Герметично закройте не требующиеся соединительные штуцеры нержавеющей колпачком.
- При необходимости выполните разводку электрокабеля.

 **Указание!**

**Присоединить все соединительные линии с резьбовыми соединениями.**

## 5 Установка

## 6 Ввод в эксплуатацию

## 7 Техническое обслуживание



### Опасность!

#### Опасность получения ожогов!

Учтите, что термостатный смеситель горячей воды запрещается устанавливать в возможно имеющуюся циркуляционную зону, т. к. в противном случае не обеспечивается защита от ожогов. В подобном случае устанавливайте термостатный смеситель горячей воды после циркуляционной зоны.

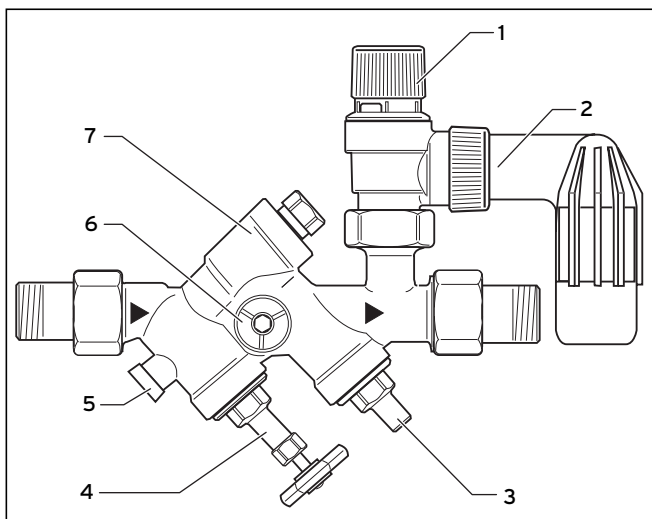


Рис. 5.12 Установка групп безопасности

### Пояснение к рис. 5.12

- 1 Ручка подъема
- 2 Продувочная линия
- 3 Запорный вентиль
- 4 Запорный вентиль с маховиком
- 5 Контрольная заглушка
- 6 Соединительный штуцер манометра
- 7 Обратный клапан

## 6 Ввод в эксплуатацию

После окончания монтажа Вы должны заполнить водонагреватель со стороны отопления и питьевой воды. При этом соблюдайте следующий порядок действий:

- Только VIH S: Заполнить гелио-контур (см. инструкцию по эксплуатации системы)
- Заполнить со стороны системы отопления через патрубок подающей и обратной линии водонагревателя.
- Проверить накопитель и систему на герметичность.
- Заполнить со стороны холодной водопроводной воды через входное отверстие холодной воды и удалить воздух через точку отбора горячей воды.
- Проверить функционирование и правильность настройки всех регулирующих и контрольных устройств.
- Если есть в комплекте, запрограммируйте таймер или временную программу на регуляторе (установка начала времени разблокировки для догрева водонагревателя).
- Ввести в эксплуатацию отопительный котел.
- Только VIH S: Ввести в эксплуатацию гелиоустановку.

## 7 Техническое обслуживание

### 7.1 Очистка внутреннего резервуара

Поскольку работы по очистке выполняются во внутреннем резервуаре накопителя в зоне холодной водопроводной воды, обращайте внимание на соответствующую гигиену чистящих устройств и средств.

При очистке внутреннего резервуара действуйте следующим образом:

- Опорожните накопитель.
- Снимите фланцевую крышку отверстия для очистки.
- Промойте струей воды. При необходимости, удалить отложения подходящим средством - например, деревянным или пластмассовым скребком, - и промыть.



### Указание!

При очистке следите за тем, чтобы не получили повреждения эмалевой покрытие нагревательного змеевика и внутреннего сосуда.

- Установите фланцевую крышку со всеми уплотнениями на место в отверстие для очистки водонагревателя.
- Прочно затяните винты .



### Указание!

Старые или поврежденные уплотнения также подлежат замене.

- Заполнить водонагреватель и проверить его герметичность.



### Опасность!

#### Опасность ожога горячей водой!

Продувочная линия расположенного на водонагревателе предохранительного клапана всегда должна оставаться открытой.

Периодически проверяйте работоспособность предохранительного клапана путем его подрыва.

В противном случае не исключается разрыв водонагревателя!

### 7.2 Техобслуживание магниевых защитных анодов

Водонагреватели оснащены магниевыми защитными анодами, срок службы которых в среднем составляет около 5 лет.

Для обслуживания анода необходимо снять пластмассовую крышку и отпустить анод накидным ключом раствором 27.

#### Визуальная проверка

- Вытащите магниевый защитный анод (1) и проверьте его на износ.

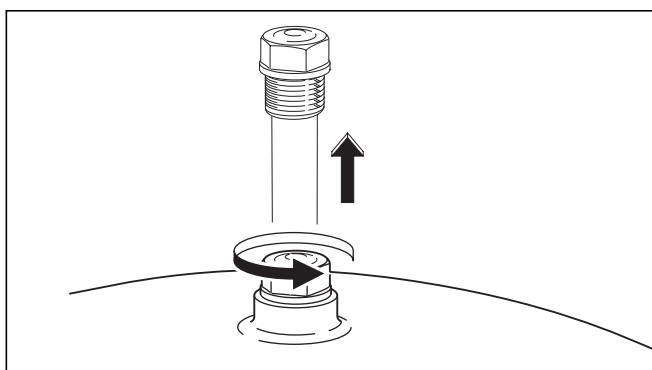


Рис. 7.1 Визуальный контроль защитного анода

Магниевый защитный анод необходимо впервые проконтролировать через 2 года. Затем необходимо выполнять этот контроль каждый год.

При необходимости, замените защитный анод на оригинальную запасную часть. При небольшом расстоянии до потолка можно использовать цепной анод.

В качестве альтернативы можно установить не требующий обслуживания анод катодной защиты.

### 7.3 Запчасти

Перечень возм. необходимых запчастей содержится в соответствующих действующих каталогах запчастей.

Справки дают в офисах сбыта и заводской сервисной службе.

## 8 Вторичное использование и утилизация

Как водонагреватель, так и транспортная упаковка состоят большей частью из материалов, которые можно подвергнуть рециклингу (вторичной переработке).

### 8.1 Аппарат

Как водонагреватель, так и принадлежности запрещается выбрасывать в бытовой мусор. Проследите за тем, чтобы старый аппарат и, при необ., имеющиеся принадлежности были подвергнуты надлежащей утилизации.

### 8.2 Упаковка

Утилизацию транспортировочной упаковки производит специализированное предприятие, производившее монтаж.

#### Указание!

**Пожалуйста, соблюдайте установленные законом действующие внутригосударственные предписания.**

## 9 Сервисная служба и гарантия

Условием длительной готовности к эксплуатации и эксплуатационной безопасности, надежности, а также долгого срока службы Вашего водонагревателя является ежегодное проведение осмотров/техобслуживания прибора специалистом.



#### Опасность!

**Никогда не пытайтесь самостоятельно выполнить работы по техобслуживанию или ремонту Вашего отопительного аппарата. Поручите проведение этих работ аккредитованному специализированному предприятию. Мы рекомендуем заключить договор на техническое обслуживание.**

**Невыполненное техническое обслуживание может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности аппарата и приводить к материальному ущербу и травмам людей.**

### 9.1 Гарантийное и сервисное обслуживание (GUS)

Актуальную информацию по предприятиям, осуществляющим гарантийное и сервисное обслуживание продукции Vaillant, Вы можете получить по телефону "горячей линии" и по телефону представительства фирмы Vaillant, указанным на обратной стороне обложки инструкции. Смотрите также информацию на интернет-сайте.

### 9.2 Бесплатная информационная телефонная линия по Украине (UA)

8 800 50 142 60

### 9.3 Гарантия завода-изготовителя. Россия.(GUS)

Вам, как владельцу аппарата, в соответствии с действующим законодательством может быть предоставлена гарантия изготовителя. Обращаем Ваше внимание на то, что гарантия предприятия-изготовителя действует только в том случае, если монтаж и ввод в эксплуатацию, а также дальнейшее обслуживание аппарата были произведены аттестованным фирмой Vaillant специалистом специализированной организации. При этом наличие аттестата Vaillant не исключает необходимости аттестации персонала этой организации в соответствии с действующими на территории Российской Федерации законодательными и нормативными актами касательно сферы деятельности данной организации. Выполнение гарантийных обязательств, предусмотренных действующим законодательством той местности, где был приобретен аппарат производства фирмы Vaillant, осуществляет организация-продавец Вашего аппарата или связанная с ней договором организация, уполномоченная по договору с фирмой Vaillant выполнять гарантийный и негарантийный ремонт оборудования фирмы Vaillant. Ремонт может также выполнять организация, являющаяся авторизованным сервисным центром. По договору с фирмой Vaillant эта организация в течение гарантийного срока бесплатно устранит все выявленные ей дефекты, возникшие по вине завода-изготовителя. Конкретные условия гарантии, длительность гарантийного срока устанавливаются и документально фиксируются при продаже и вводе в эксплуатацию аппарата. Обратите внимание на необходимость заполнения раздела "Сведения о продаже" с серийным номером аппарата, отметками о продаже на стр.2 данного паспорта.

## 9 Сервисная служба и гарантия

Гарантия завода-изготовителя не распространяется на изделия, неисправности которых вызваны транспортными повреждениями, нарушением правил транспортировки и хранения, загрязнением любого рода, замерзанием воды, неквалифицированным монтажом и/или вводом в эксплуатацию, несоблюдением инструкций по монтажу и эксплуатации оборудования и принадлежностей к нему и прочими не зависящими от изготовителя причинами, а также на работы по монтажу и обслуживанию аппарата. Фирма Vaillant гарантирует возможность приобретения любых запасных частей к данному изделию в течение минимум 10 лет после снятия его с производства.

Установленный срок службы исчисляется с момента ввода в эксплуатацию и указан в прилагаемой к конкретному изделию документации.

На аппараты типа VK, VKK, VKO, GP 210, VU, VUW, VIH, VRC и принадлежности к ним завод-изготовитель устанавливает срок гарантии 2 года с момента ввода в эксплуатацию, но не более 2,5 лет с момента продажи конечному потребителю. На аппараты типа MAG, VGH, VER, VES, VEN/VEN, VEK, VED – 1 год с момента ввода в эксплуатацию, но не более 1,5 лет с момента продажи конечному потребителю. Гарантия на запчасти составляет 6 месяцев с момента розничной продажи при условии их установки аккредитованным фирмой Vaillant специалистом.

При частичном или полном отсутствии сведений о продаже и/или вводе в эксплуатацию, подтвержденных документально, гарантийный срок исчисляется с даты изготовления аппарата. Серийный номер изделия содержит сведения о дате выпуска: цифры 3 и 4 – год изготовления, цифры 5 и 6 – неделя года изготовления.

Организация, являющаяся авторизованным сервисным центром Vaillant, имеет право отказать конечному потребителю в гарантийном ремонте оборудования, ввод в эксплуатацию которого выполнен третьей стороной, если специалистом этой организации будут обнаружены указанные выше причины, исключающие гарантию завода-изготовителя.

### 9.4 Гарантия завода-изготовителя. Украина, Беларусь, Молдова.(UA)

1. Гарантия предоставляется на оговоренные в инструкции для каждого конкретного аппарата технические характеристики.
2. Срок гарантии завода-изготовителя:
  - 12 месяцев со дня ввода оборудования в эксплуатацию, но не более 18 месяцев со дня приобретения товара;
  - при условии подписания сервисного договора между Пользователем и сервис-партнером по окончании первого года гарантии - 24 месяца со дня ввода оборудования в эксплуатацию, но не более 30 месяцев со дня приобретения товара; при обязательном соблюдении следующих условий:
    - а) оборудование куплено у официальных поставщиков Vaillant в стране, где будет осуществляться установка оборудования;
    - б) ввод в эксплуатацию и обслуживание оборудования проводится уполномоченными Vaillant организациями, имеющими действующие местные разрешения и лицензии (охрана труда, газовая служба, пожарная безопасность и т.д.);
    - в) были соблюдены все предписания, описанные в технической документации Vaillant для конкретного прибора.
3. Выполнение гарантийных обязательств, предусмотренных действующим законодательством той местности, где был приобретен аппарат производства фирмы Vaillant, осуществляют сер-

висные организации, уполномоченные Vaillant, или фирменный сервис Vaillant, имеющие действующие местные разрешения и лицензии (охрана труда, газовая служба, пожарная безопасность и т.д.).

4. Гарантийный срок на замененные после истечения гарантийного срока узлы, агрегаты и запчасти составляет 6 месяцев. В результате ремонта или замены узлов и агрегатов гарантийный срок на изделие в целом не обновляется.
5. Гарантийные требования удовлетворяются путем ремонта или замены изделия по решению уполномоченной Vaillant организации.
6. Узлы и агрегаты, которые были заменены исправными, являются собственностью Vaillant и передаются уполномоченной организации.
7. Обязательно применение оригинальных принадлежностей (трубы для подвода воздуха и/или отвода продуктов сгорания, регуляторы, и т.д.), запасных частей;
8. Претензии на удовлетворение гарантийных обязательств не принимаются, если:
  - а) самостоятельно или неуполномоченными лицами были внесены изменения в оборудование, подводу газа, приточного воздуха, воды и электроэнергии, вентиляции, на дымоходах, строительные изменения в зоне установки оборудования;
  - б) оборудование было повреждено при транспортировке или ненадлежащем хранении;
  - в) при несоблюдении инструкции по правилам монтажа и эксплуатации оборудования;
  - г) работа осуществляется при давлении воды свыше 10 бар (для водонагревателей);
  - д) параметры напряжения электросети не соответствуют местным нормам;
  - е) ущерб вызван несоблюдением государственных технических стандартов и норм;
  - ж) ущерб вызван попаданием инородных предметов в элементы оборудования;
  - з) применяются неоригинальные принадлежности и/или запчасти.
9. Уполномоченные организации осуществляют безвозмездный ремонт, если возникшие недостатки не вызваны причинами, указанными в пункте 7, и делают соответствующие записи в гарантийном талоне.

## 10 Технические данные

### 10.1 Технические данные VIH S 300/400/500 и VIH R 300/400/500

	Единицы измерения	VIH S			VIH R		
		VIH S 300	VIH S 400	VIH S 500	VIH R 300	VIH R 400	VIH R 500
Номинальный объем водонагревателя	л	300	400	500	300	400	500
Фактический объем водонагревателя	л	289	398	484	295	404	496
<b>Макс. рабочее давление водонагревателя</b>							
Макс. рабочее давление водонагревателя	бар	10	10	10	10	10	10
<b>Макс. рабочее давление системы отопления</b>							
Макс. рабочее давление системы отопления	бар	10	10	10	10	10	10
<b>Макс. температура горячей воды</b>							
Макс. температура горячей воды	°C	85	85	85	85	85	85
<b>Макс. температура подающей линии нагреваемой воды</b>							
Макс. температура подающей линии нагреваемой воды	°C	110	110	110	110	110	110
<b>Потеря энергии в состоянии готовности</b>							
Потеря энергии в состоянии готовности	кВтч/д	1,9	2,1	2,3	1,8	2,0	2,2
<b>Теплообменник системы отопления:</b>							
Поверхность нагрева теплообменника	м <sup>2</sup>	0,7	0,7	1,0	1,6	1,5	2,1
Объем горячей воды в теплообменнике	л	4,7	4,5	6,6	10,7	9,9	14,2
Потери давления в теплообменнике при макс. потребности в горячей воде	мбар	11	11	16	75	75	125
Поток теплоносителя	л/ч	900	900	1250	2000	2000	2700
Выходная производительность горячей воды при 45/10 °C <sup>1)</sup>	л/10мин	195	190	215	462	519	591
Производительность подогрева воды при температуре горячей воды 85/65 °C <sup>2)</sup>	кВт	20	21	29	46	46	62
Производительность подогрева воды при температуре горячей воды 85/65 °C <sup>2)</sup>	л/ч	491	516	712	1130	130	1523
Отношение мощности переменного тока к мощности выпрямленного тока <sup>1)</sup>	N <sub>i</sub>	-	-	-	11,0	15,0	19,0
<b>Солнечный теплообменник:</b>							
Поверхность нагрева теплообменника	м <sup>2</sup>	1,6	1,5	2,1			
Объем горячей воды в теплообменнике	л	10,7	9,9	14,2			
Потери давления в теплообменнике при работе с теплоносителем гелиоустановки	мбар	< 10	< 10	< 10			
Поток теплоносителя гелиоустановки	л/ч	200	300	500			
<b>Подключения:</b>							
Подключение холодной и горячей воды	Резьба	R1	R1	R1	R1	R1	R1
Подключение циркуляционной линии	Резьба	R <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	R <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	R <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	R <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	R <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	R <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
Патрубок подающей и отводящей линий	Резьба	R1	R1	R1	R1	R1	R1
<b>Размеры водонагревателя:</b>							
Ширина с обшивкой	мм	660	810	810	660	810	810
Глубина с обшивкой	мм	725	875	875	725	875	875
Высота	мм	1775	1470	1775	1775	1470	1775
Наружный диаметр сосуда без изоляции	мм	500	650	650	500	650	650
Вес (вместе с упаковкой и изоляцией)	кг	150	169	198	125	145	165
Вес в заполненном состоянии	кг	439	567	682	420	549	661

Табл. 10.1 Технические данные VIH S 300/400/500 и  
VIH R 300/400/500

<sup>1)</sup> Согласно DIN 4708, часть 3

<sup>2)</sup> Разность между температурами горячей и холодной воды: 35 К

**Бюро Vaillant в Москве**

Тел.: +7 (495) 580 78 77 ■ факс: +7 (495) 580 78 70

**Бюро Vaillant в Санкт-Петербурге**

Тел.: +7 (812) 703 00 28 ■ факс: +7 (812) 703 00 29  
info@vaillant.ru ■ www.vaillant.ru ■ Горячая линия, Россия +7 (495) 921 45 44

**Бюро Vaillant в Киеве**

Тел./факс: +38 044 / 451 58 25  
info@vaillant.ua ■ www.vaillant.ua ■ Горячая линия, Украина +38 800 501 42 60

**Бюро Vaillant в Минске**

Тел/факс: +37 517 / 298 99 59  
vaillant.belarus@gmail.com ■ www.vaillant.by

**Manuel J. Monteiro, & Ca lda.**

Est. das Palmeiras, 55 ■ Queluz de Baixo ■ 2734-504 Barcarena  
Tel. +351 214 349 700 ■ Fax +351 214 349 754 ■ gestor@mjm.pt ■ www.mjm.pt

**Vaillant S. L.**

**Atención al cliente**

C/La Granja, 26 ■ Pol. Industrial ■ Apartado 1.143 ■ 28108 Alcobendas (Madrid)  
Teléfono 902 11 68 19 ■ Fax 916 61 51 97 ■ www.vaillant.es

**Vaillant A/S**

Drejergangen 3 A ■ DK-2690 Karlslunde ■ Telefon +45 46 16 02 00  
Telefax +45 46 16 02 20 ■ www.vaillant.dk ■ salg@vaillant.dk